

WEEKLY SCHEDULE OF SERVICES AND EVENTS

NOTE: *Liturgical Services for Holy Ghost Ukrainian Catholic Church, West Easton, are noted in italic print; Liturgical services for St. Josaphat Ukrainian Catholic Church, Bethlehem, are noted in plain print* **Outside events and services are listed in bold print.** Thank you for your attention!

NOTE: Confessions are heard 1/2 hour before Divine Services or by Appointment. Call Father Paul or Father Yaroslav anytime you need the Sacraments!

Sat, Apr 22nd: *The Venerable Father Theodore Sykeot*

4:30 pm: Vigil Divine Liturgy of St. John Chrysostom (West Easton); Intention for Sr. Martin Rodko, MSMG (40th Day)..

6:30 pm: Vespereal Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Bethlehem); Intention for +Nicholas Bukaczyk, by the Kobryn Family.

Sun, Apr 23rd: *The Sunday of the Myrrh-Bearing Women; of the Great Martyr and Wonderworker George*

10:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Combined) (Bethlehem); Intention for God's Blessings on Our Living and Deceased Parishioners (Parish Sviechene to follow).

11:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Eng.) (West Easton); Intention for +Michael Piperata, by the Stoken Family.

12:00 pm: Holy Ghost Ukrainian Catholic Church Book Sub-Committee Meeting (Holy Ghost Chapel).

Mon, Apr 24th: *The Martyr Sabbas*

9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Bethlehem); Intention for +Nicholas Paul Stapan, by Mike and Maria Wetherill.

9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (West Easton); Intention for +Vera Labinsky (1 Year Anniversary).

Tue, Apr 25th: *The Apostle and Evangelist Mark*

9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Bethlehem); Intention for +Yevgenia Reshetylo (1 Year Anniversary).

9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (West Easton); Intention for Rev. +Uriy Markewycz (1 Year Anniversary).

6:30 pm: Moleben to the Mother of God for Peace in Ukraine, Assumption of the BVM Ukrainian Orthodox Church, Northampton, PA.

Wed, Apr 26th: *The Hieromartyr Basil of Amasea*

9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Bethlehem); Intention for +Christopher Besoushko, by Mary Lushnycky.

9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (West Easton); Intention for Peace in Ukraine, by Anonymous.

Thu, Apr 27th: *The Hieromartyr Simeon of Jerusalem*

9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Bethlehem); Intention for the Extermination of Satanism and God's Blessings on the United States of America, by Anonymous.

9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (West Easton); Intention for +Margaret Stoken, by the Stoken Family

Fri, Apr 28th: *The Apostles James and Sospater*

NO DIVINE SERVICES SCHEDULED.

Sat, Apr 29th: *The Commemoration of the 9 Holy Martyrs of Cyzice*

4:30 pm: Vigil Divine Liturgy of St. John Chrysostom (West Easton); Intention for Health and God's Blessings on Betty Ann Batzel, by the Stoken Family.

6:30 pm: Vespereal Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Bethlehem); Intention for Health and God's Blessings on Michael Wetherill, by Family.

Sun, Apr 30th: The Sunday of the Paralytic Man; of the Holy Apostle James the Greater

10:00 am: Baptismal Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Eng.) (Bethlehem); Intention for +Alex and Barbara Pierok (Eng.), by Rita and Joe.

11:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Ukr.) (West Easton); Intention for God's Blessings on Our Living and Deceased Parishioners.

PARISH ANNOUNCEMENTS:

1. The Typikon instructs us that due to the respect given to the Lord's Resurrection, penitential postures should be proscribed (i.e., prostrations and kneeling). Sunday. We ask that you show your belief in Jesus's physical resurrection by observing this rule of standing for all the services during the Paschal season.
2. St. Josaphat's Church thanks all who came out to help with, donated to, and/or patronize our annual Sviachene. May God bless you always!
3. Holy Ghost Ukrainian Catholic Church will be holding its next Pyrohy/Noodle sale on Wednesday, May 3rd, 2023. Order sheets are located in the back of both churches, or you may place your order at foodsales@holyghostucc.com. As always, we need help with preparation and pinching; come on by with a friend or two either on Tuesday, May 2nd, starting at 9:00 am, or on Wednesday, May 3rd at 9:00 am. Thank you and God bless for your patronage!
4. The Ukrainian Catholic/Orthodox Clergy Brotherhood of the Lehigh Valley will have their next weekly Moleben for Peace in Ukraine on Tuesday, April 25th, 2023, at 6:30 pm, at Assumption of the BVM Ukrainian Orthodox Church, Northampton, PA. All are encouraged to come and pray with us.
5. The Wesley United Methodist Church of 2540 Center Street, Bethlehem, PA, is hosting a musical benefit for Ukraine on Sunday, May 7th, 2023, at 3 pm. More information will be provided as soon as it becomes available.
6. Do not forget your Redner's Receipts for both Holy Ghost and St. Josaphat parishes! Also at Holy Ghost, do not forget that we also have a metal recycling fundraising program as well!



Sunday Propers:

The Sunday of the Myrrh-Bearers; of the Great-Martyr and Wonderworker George

At the Beginning of Divine Liturgy and All Divine Services, the Tropar of the Resurrection: Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life (3x).

Troparion (2): When You went down to death, O Life Immortal, You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity. When You raised the dead from the nether world, all the powers of heaven cried out: O Giver of life, Christ our God, glory be to You!

Troparion (2): The noble Joseph took down

**Тропарі і Кондаки:
Неділя Мироносиць
(Зя Неділя Пасхи)**

Воскресний Тропар: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (3x).

Тропар (2): Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сіянням Божества; коли ж і померлих з глибин підземних Ти воскресив, всі сили небесні зивали: Життедавче, Христе Боже наш, слава Тобі!

Тропар (2): Благообразний Йосиф, знявши з

Your most pure body from the cross. He wrapped it in a clean shroud, and with fragrant spices laid it in burial in a new tomb. But You arose in three days, O Lord, bestowing great mercy upon the world.

Troparion (2): The angel stood by the tomb and cried out to the women bringing ointment: Ointments are for the dead, but Christ has shown Himself not subject to corruption. So now cry out: The Lord has risen, bestowing great mercy upon the world.

Troparion (4): You fought the good fight with faith, O George, martyr of Christ. You exposed the perversion of the persecutors and offered an acceptable sacrifice to God. Therefore, you also received a crown of victory and through your prayers, O holy one, obtained the forgiveness of sins for all.

Kontakion (4): *Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.* Reared by God, you were a noble sower of piety, harvesting sheaves of virtue. You sowed in tears but reaped in joy; and having honorably fought and given your blood, you were received by Christ. Through your prayers, O holy one, obtain the forgiveness of sins for all.

Kontakion (2): *Now and for ever and ever: Amen.* By Your resurrection, O Christ our God, You told the women bringing ointment to rejoice; and You stilled the weeping of Eve, the first mother. You instructed the women to announce to Your apostles: The Savior has risen from the tomb.

Prokimenon (6): Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

Verse: To You, O Lord, I call; my God, be not deaf to me.

Epistle (Acts 6:1-7): At that time, as the number of disciples continued to grow, the Hellenists complained against the Hebrews because their widows were being neglected in the daily distribution. So the Twelve called together the community of the disciples and said, "It is not right for us to neglect the word of God to serve at table. Brothers, select from among you seven reputable men, filled with the Spirit and wisdom, whom we shall appoint to this task, whereas we shall devote ourselves to prayer and to the ministry of the word." The proposal was acceptable to the

хреста пречисте тіло Твоє, плащаницею чистою обвив і, пахощами покривши, у гріб новий положив. Але на третій день воскрес Ти, Господи, і подав світові велику милість.

Тропар (2): Ангел при гробі з'явився жінкам мироносицям і кликнув: Миро належить мерцям, а Христос не знає тлінности! Тому кличте: Воскрес Господь, що подає світові велику милість.

Тропар (4): Подвигом добрим змагався Ти, страсотерпцю Христовий Юрію, задля віри, виявивши нечестя мучителів і, як малу жертву, приніс Себе Богові. Тому прийняв Ти вінець перемоги і молитвами Своїми, Святий, випрошуєш усім прощення провин.

Кондак (4): *Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.* Богом вищезаний, був Ти найпочеснішим подвижником побожності і снопи чеснот зібрав Ти Собі, бо сів у сльозах, тому жнеш у радості. Постраждавши до крові, Ти прийняв Христа, тому молитвами Твоїми, Святий, випрошуєш усім прощення гріхів.

Кондак (2): *І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.* Воскресінням Твоїм, Христе Боже, Ти повелів мироносицям радуватися у втихомирив плач праматері Єви, апостолам же Своїм наказав Ти проповідувати: Спаситель воскрес із гробу.

Прокімен (6): Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Апостоль (Діяни 6,1-7): Тими ж днями, коли учнів ставало дедалі більше, зчинилось нарікання гелленістів на євреїв, що вдів їхніх занедбано в щоденній службі. Тоді дванадцяттеро прикликали громаду учнів і сказали: "Не личить нам лишити слово Боже і при столах служити. Нагледіть собі, отже, з-поміж вас, брати, сімох мужів доброї слави, повних Духа та мудрости, а ми їх поставимо для цієї служби; самі ж ми будемо пильно перебувати у молитві і служінні слова." Вподобалось це слово всій громаді й вибрали

whole community, so they chose Stephen, a man filled with faith and the holy Spirit, also Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicholas of Antioch, a convert to Judaism. They presented these men to the apostles who prayed and laid hands on them. The word of God continued to spread, and the number of the disciples in Jerusalem increased greatly; even a large group of priests were becoming obedient to the faith.

Alleluia Verse: Lord, You once favored Your land and revived the fortunes of Jacob.

Verse: Mercy and faithfulness have met; justice and peace have embraced.

Gospel (Mark 15,43-47;16,1-8): At that time, Joseph of Arimathea, a distinguished member of the council, who was himself awaiting the kingdom of God, came and courageously went to Pilate and asked for the body of Jesus. Pilate was amazed that he was already dead. He summoned the centurion and asked him if Jesus had already died. And when he learned of it from the centurion, he gave the body to Joseph. Having bought a linen cloth, he took him down, wrapped him in the linen cloth and laid him in a tomb that had been hewn out of rock. Then he rolled a stone against the entrance of the tomb. Mary Magdalene and Mary the mother of Jesus watched where he was laid. When the sabbath was over, Mary Magdalene, Mary, the mother of James, and Salome bought spices so that they might go and anoint him. Very early when the sun had risen, on the first day of the week, they came to the tomb. They were saying to one another, "Who will roll back the stone for us from the entrance to the tomb?" Then they looked up, they saw that the stone had been rolled back; it was very large. On entering the tomb they saw a young man sitting on the right side, clothed in a white robe, and they were utterly amazed! He said to them, "Do not be afraid! You seek Jesus of Nazareth, the crucified. He has been raised; he is not here. Behold, the place where they laid him. But go and tell his disciples and Peter, 'He is going before you to Galilee; there you will see him, as he told you.'" Then they went out and fled from the tomb, seized with trembling and bewilderment. They said nothing to anyone, for they were afraid.

Стефана, мужа, повного віри і Святого Духа, Филипа, Прохора, Ніканора, Тимона, Пармена та Миколая, прозеліта з Антіохії, і поставили їх перед апостолами і помолившись, поклали на них руки. І росло слово Боже та множилось число учнів у Єрусалимі вельми, і велика сила священників були слухняні вірі.

Апостольські Стих: Ти, Господи, був доброзичливий до Твого краю і долю Якова Ти обернув на добре.

Стих: Милосердя і вірність зустрінулися разом, справедливість і мир поцілувались.

Євангелія (Марк 15,43-47;16,1-8): Того часу, Йосиф Ариматейський, поважний радник, що й сам очікував Божого Царства, прибув і, сміливо ввійшовши до Пилата, попросив тіло Ісуса. Пилат же здивувався, що вже вмер; і прикликавши сотника, спитав його, чи давно помер. Довідавшись від сотника, він видав Йосифові тіло, а Йосиф, купивши полотно, зняв його, обгорнув полотном і поклав його у гробі, що був висічений у скелі; потім прикотив камінь до входу до гробу; Марія ж Магдалина й Марія, мати Йосифа, дивились, де його покладено. Якже минула субота, Марія Магдалина, Марія, мати Якова, та Саломія купили пахошів, щоб піти та намастити його. Рано-вранці, першого дня тижня, прийшли вони до гробу, як сходило сонце, та й говорили між собою: "Хто нам відкотить камінь від входу до гробу?" Але поглянувши, побачили, що камінь був відвалений, - був бо дуже великий. Увійшовши до гробу, побачили юнака, що сидів праворуч, одягнений у білу одягу, - і віджахнулись. А він до них промовив: "Не жахайтеся! Ви шукаєте Ісуса Назарянина, розп'ятого. Він воскрес, його нема тут. Ось місце, де його були поклали. Але йдіть, скажіть його учням та Петрові, що випередить вас у Галилеї: там його побачите, як він сказав вам." І вони, вийшовши, втекли від гробу, бо жах і трепет огорнув їх, і нікому нічого не сказали, бо боялися.

Instead of *It is truly right . . .* : The angel exclaimed to her, full of grace: Rejoice, O pure Virgin, again I say: Rejoice! Your Son is risen from the grave on the third day and has raised the dead. Let all nations rejoice. Shine in splendor, O new Jerusalem! For the glory of the Lord is risen upon you. Sing with joy and rejoice, O Zion, sing. And you, pure Mother of God, rejoice in the resurrection of your Son.

Communion Verse: Receive the Body of Christ. Drink the Source of immortality. Praise the Lord from the Heavens, praise Him in the highest. Alleluia (3x).

Instead of *Blessed is He Who Comes . . .*, and, *We have seen the true light:* Christ is risen . . .

Instead of *May our mouths be filled . . .*, and, *Blessed be the name of the Lord:* Christ is risen . . . (3x).

Instead of *Glory and Now . . .* : Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life. Lord, have mercy (3x). Give the blessing.

After the final Amen, the priest, with cross raised on high, exclaims “*Christ is risen*” thrice and we respond “*Indeed, He is risen*” each time. Then, the Troparion of the Resurrection “*Christ is risen*” is sung 3 times as at the beginning of the Liturgy, but with the addition after the third time: And He granted us life eternal;* we bow down before His Resurrection on the third day.

Замість *Достойно . . .* : Ангел звістив Благодатній: Чиста Діво, радуйся! І знову кажу: Радуйся! Твій син воскрес на третій день із гробу, і мертвих воскресив. Люди, веселіться! Світися, світися, новий Єрусалиме! Слава бо Господня на тобі засяяла! Радій нині і веселися, Сіоне, а ти, чиста Богородице, втішайся воскресінням Сина твого.

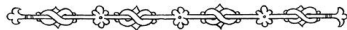
Причасний Стих: Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть. Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Аلیلуя (3р).

Замість *Благословенний . . . та Ми бачили світло . . .* : Христос воскрес . . .

Замість *Нехай сповняться . . . та Нехай буде ім'я Господнє . . .* : Христос воскрес . . . (3р).

Замість *Слава і нині . . .* : Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. Господи, помилуй (3р). Благослови.

Після відпусту, священик, стоячи у святих дверях підносить вгору святий хрест, благословляє ним людей тричі, і виголошує: Священик: *Христос воскрес!* Люди: *Воістину воскрес!* Тоді священик співає оцей тропар тричі, на перемену з людьми: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. (3 р.) І нам дарував життя вічне, поклоняємося його на третій день воскресінню.



**The Lives of the Saints:
The Great Martyr and Wonderworker George
Sunday, April 23rd, 2023**

Compiled from Various Sources; Edited for the Bulletin; For Local Use Only.

"The Holy Great Martyr George the Victory-Bearer, was a native of Cappadocia (a district in Asia Minor), and he grew up in a deeply believing Christian family. His father was martyred for Christ when George was still a child. His mother, owning lands in Palestine, moved there with her son and raised him in strict piety. When he became a man, Saint George entered into the service of the Roman army. He was handsome, brave and valiant in battle, and he came to the notice of the emperor Diocletian (284-305) and joined the imperial guard with the rank of military commander.

The pagan emperor, who did much for the restoration of Roman might, was concerned with the danger presented to pagan civilization by the triumph of the Crucified Savior, and intensified his persecution against the Christians. Following the advice of the Senate at Nicomedia, Diocletian gave all his governors full freedom in their court proceedings against Christians, and he promised them his full support.

Saint George, when he heard the decision of the emperor, distributed all his wealth to the poor, freed his servants, and then appeared in the Senate. The brave soldier of Christ spoke out openly against the emperor's designs. He confessed himself a Christian, and appealed to all to acknowledge Christ: "I am a servant of Christ, my God, and trusting in Him, I have come among you voluntarily, to bear witness concerning the Truth." "What is Truth?" one of the dignitaries asked, echoing the question of Pontius Pilate. The saint replied, "Christ Himself, Whom you persecuted, is Truth."

Stunned by his bold speech, the emperor attempted to persuade him not to throw away his youth, glory and honors, but rather offer sacrifice to the gods as was the Roman custom. The confessor replied, "Nothing in this inconstant life can weaken my resolve to serve God." Enraged, the emperor ordered him bound and interrogated. Powerless but firm of spirit, Saint George answered the emperor, "You will grow tired of tormenting me sooner than I will tire of being tormented by you." Then Diocletian gave orders to subject Saint George to torture. George withstood them all by the Grace of Almighty God, who even healed him in the presence of Diocletian and his pagan retinue, throwing them all into fear, confusion and anger.

The emperor had not lost all hope of influencing Saint George, so he gave him over to new and fearsome torments, but the brave sufferer, strengthened by the power of God, remained unyielding. Thinking the saint was being helped by magic, the emperor summoned the sorcerers to deprive the saint of his miraculous powers, or else poison him. The drugs had no effect, and the saint continued to denounce the pagan superstitions and glorify God as before. When the emperor asked what sort of power was helping him, Saint George said, "Do not imagine that it is any human learning which keeps me from being harmed by these torments. I am saved only by calling upon Christ and His Power. Whoever believes in Him has no regard for tortures and is able to do the things that Christ did" (John 14:12).

Knowing that they had never been able to resurrect the dead through sorcery, nor by any of the gods known to him, and wanting to test the saint, the emperor commanded him to raise up a dead person before his eyes. The saint retorted, "You wish to tempt me, but my God will work this sign for the salvation of the people who shall see the power of Christ." When they led Saint George down to the graveyard, he cried out, "O Lord! Show to those here present, that You are the only God in all the world. Let them know You as the Almighty Lord." Then the earth quaked, a grave opened, the dead one emerged from it alive. Having seen with their own eyes the Power of Christ, the people wept and glorified the true God. One of the pagan sorcerers present, a man named Athanasius, fell down at the feet of Saint George, confessed Christ as the All-Powerful God and asked forgiveness for his sins. The obdurate emperor in his impiety thought otherwise. In a rage, he commanded both Athanasius and the man raised from the dead to be beheaded, and he had Saint George again locked up in prison.

The exploits and the miracles of the Great Martyr George had increased the number of the Christians. The renown of George as a Wonderworker not only enraged the emperor and his retinue even further. The empress Alexandra, upon visiting George, confessed and became Christian herself. Diocletian immediately pronounced the death sentence on the Great Martyr George and his Empress Alexandra, who followed Saint George to execution without resisting. Along the way she felt faint and slumped against a wall. There she surrendered her soul to God. Calmly and bravely, the holy Great Martyr George bent his neck beneath the sword, receiving the crown of martyrdom on April 23, 303.

The pagan era was coming to an end, and Christianity was about to triumph. Within ten years, Saint Constantine (May 21) would issue the Edict of Milan, granting religious freedom to Christians. Many miracles continued to be worked through the intercession of Saint George; many churches are named after him to this day, and he is considered one of the "soldier martyrs" of our Church. He is known to be a terror of demons; this is why he is often depicted in icons upon a horse slaying a dragon with a lance.

Please don't leave this bulletin in the pew or in the trash when you are finished. We encourage you to share this bulletin with your loved ones. Let your family & friends know of the spiritual treasure that God has for all people here at St. Josaphat's, Bethlehem, and at Holy Ghost, West Easton, PA!

St. Josaphat Ukrainian Catholic Church "Where Faith and Tradition Meet"

1826 Kenmore Avenue
Bethlehem, PA 18018

Main (normal business): (610) 865-2521
For emergencies, call: (215) 300-9147
E-Mail: pastor@stjosaphatbethlehem.org
Website: www.stjosaphatbethlehem.org

Rev. Paul J. Makar, Pastor
Mrs. Carol Hanych, Cantor
Ms. Kimberly McGowan, Parish Secretary

Holy Ghost Ukrainian Catholic Church

315 Fourth Street
West Easton, PA 18042
Main (normal business): (610) 252-4266
For emergencies, call: (267) 597-5770
E-Mail: pastor@holyghostucc.com
Website: www.holyghostucc.com

Rev. Paul J. Makar, Administrator
Rev. Yaroslav Lukavenko, Parochial Vicar
Mr. Ted Veresink, Cantor/Cemetery Administrator
Mr. Ihor Mirchuk, Cantor
Mrs. Ann Bogari, Parish Secretary

For Food Sales/Info.: foodsales@holyghostucc.com

Glory to Jesus Christ! Слава Ісусу Христу!

We welcome you to our parish family and invite you to worship with us in a most ancient Church of the Christian East. We are happy to have you with us, and we are honored to share our Ukrainian Catholic tradition of prayer and spirituality with you, your family, and your friends. If you have any questions or comments, please do not hesitate to bring them to Father Paul, Father Yaroslav, or one of our parishioners. Our doors and our hearts are open to you. May God's blessings be with you always!

Following the Risen Lord in All Things

Christ has redeemed us by giving Himself as our ransom; He is the price paid for every soul, and by redeeming us from death and giving us immortality He has made us His own. So now that we belong to the Lord we must follow His will in all things, not living for ourselves anymore but only for Him who has purchased us with His life. We are no longer autonomous but belong to the One who has bought us, and we must be ruled by His will. As long as death had power over us we were ruled by sin, but now that we belong to the Lord of life we must give our allegiance to our new Master. Sin must never again make us disobey Him, for that would bring us once more under the domination of the evil one and of death.

We feel bound to Christ when we know that He is, as Paul tells us, both victim and priest, that He was actually offered for us as our paschal sacrifice, and that He Himself was the priest

who made this offering to God. He gave himself up, says Paul, as a sacrifice to us. Those who realize that Christ gave himself up and became our Passover will in their turn offer themselves to God as living sacrifices, holy and acceptable. They will become spiritual oblations. Refusing to conform to the standards of the world, they will change their whole outlook so as to know the will of God, what is good, pleasing to Him, and best in every way ...

While our minds remain subject to our lower nature we are at enmity with God and refuse to obey His law ... Meditating on Christ's offering of His own blood in atonement for our sins should teach us to imitate Him and to make atonement for our own sins, mortifying our bodies in order to purify our souls.

St. Gregory of Nyssa

For more information on Eastern spirituality, visit
www.ecpubs.com